

**Előfizetési árak:**

Egész évre	12 frt.
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy hóra	1 "
— Egyes szám 4 kr. —	

**Kiadóhivatal:**

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,  
hová az előfizetések és a lap  
szétküldésére vonatkozó felszó-  
lamások intézendők.

# TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

**Szerkesztőségi iroda:**

Nagy-Becskerek.  
Zápolya-utca 1-ső szám  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknál.

Megjelenik mindennap.  
vasár- és ünnepnapok  
kivételeivel.

**Körültekintés.**

(Bécsi levél.)

Nagybecskerek, július 8.

Bel- és külpolitikában teljes béke honol, s nagy érdeklődéssel nézik itt a küzdelmet, melyet a magyarországi pártok egymás ellen folytatnak.

Magdolnának és néptribunoknak sokat meg kell bocsátani, mert sokat szerettek. Aztán egy ilyen tribun nem trapista, sőt jobban a mesterségéhez tartozik a kelepelés, mint más akárkinél. Az óriási erőködést meg tudják itt itélni, a melyre az Eötvös Károly politikai-parlamentari pályafutásu emberének szüksége van, hogy a széles néprétegek kegyében tarthassa magát és csak mosolyognak a nagykőrösi manifesztáció szoborságán és a czélon kissé esztelenül túl lövő beszédbeli haraggon. De ragaszkodnak annak a velejéhez és alapcélzatához és éppen nem titkolják, hogy ha levonják belőle mindazt, a mivel egy ily manifesztációt feldiszníteni kell, hogy tessék a genius locinak és a czimzették temperamentumának is, még mindig marad egy igen tiszteletreméltó és teljesen becületlen nyilatkozás a Wekerle-kabinet által napirendre tűzött egyházpolitika javára. És — egy korábbi alkalommal már bebizonyítottuk ezt, — idevaló politikai körökben nem oly elfogultak, hogy bizalmatlansággal tekintsenek vagy éppen elítéljenek valamit azért, és csupán azért, mert azt Turinban dicsérik, Magyarország valódi szükségletének és a magyar Geniusnak megfelelőnek ismerik el. Elhatározónak Wekerle egyházpolitikájának mostani opportunitására nézve természetesen azt a körülményt tekintik, hogy a szabadelvű kormánypart egyhangulag, vagy legalább oly számban akarja azt, mely nagy többséget jelent a képviselőházban. Ha aztán ez a politika még oly hatalmas hódító erőt is érvényesít, hogy az ellenzéknek tekintélyes része csoportosul körülé és még e politika ellenzöit is keserü zavarba

hozza, úgy e jelenség csak erősítheti a visszahatást a mértékadó körökre. Tudják itt, hogy Wekerle, mint igaz szabadelvűségtől áthatott ember politikai akcióit úgy folytat szívesen, hogy az lehetőleg magával ragadja az egész nép szívét és még a 67-es közjogi alap ellenzöit is a vele való cselekvésre kényszerítse; de tudják azt is, hogy ő a parlamentben elvi ellenségeink taktikai támogatását soha sem kereste. Arról nem tehet, hogy a kormánnyal egyenlő közjogi alapon álló nemzeti párt sajátos taktikája folytán megint elmulasztotta az átkelést és még mindig nem képes megragadni az elhatározásnak azt a bátorszivűségét, a mely nélkül a politikai siker elérhetlen marad.

Az osztrák miniszterelnök ismét elhagyta Bécsset, hová a kellemetlen cseh villongások vezették őt, és felkereste elischau tuszkulumát, hogy üdülést nyerjen, a mire valóban igen rászorult. A minisztertanács öszre halasztotta a cseh akcióit; addig hadd tombolják ki az ifjú csehek szóban és írásban, oly sajátos furorjukat; reméljük, hogy később, ha tényekkel lépnek eléjük, szelidebbek, alkalmazkodóbbak lesznek. De ha nem így lenne, akkor kérelhetlen szigorral fognak fellépni az esztelen szilajság ellen adminisztratív uton. Mindenek előtt egy szigorú tábornok veszi kezébe a gyeplőt: a többi következik — a szükséglethez képest. Gróf Taaffe még táu tovább bajlódott volna; de az összes miniszterek, Schönborn grótot sem véve ki, türelmetlenek lettek a neohussziták vad üzelmivel szemben s a minisztertanácsban a kormányhatalom erélyesebb kezelése mellett szavaztak, mire Taaffe annál inkább engedett, minthogy az udarnál is az a nézet nyilvánult, hogy így tovább nem mehet.

A külpolitika terén a legteljesebb nyugalom uralkodik. Berlinből hiteles jelentések érkeztek, melyek szerint a birodalmi kancellária a reichstagban 11 szavazatnyi tényleges többségről biztos a

Huene javaslatára értelmében módosított katonai javaslat mellett, ezenfelül számít a szavazástól tartózkodókra, kik által a többség 30, esetleg ennél is több szavazatra emelkednék.

**Az ezüstkérdés.** A magyar és az osztrák pénzügyminiszterek még július folytán alkalmassint összejönnek egy értekezletre, amelyben igen valószínűleg az ezüstkérdésről lesz szó, amely az osztrák-magyar monarchiára nézve e pillanatban nem sürgös ugyan, de tekintettel a, habár csak mérsékelt, ezüst-kuránusra, melyet az aranyérték ténylegesítése után is meg akarnánk tartani, mégis fontos marad. A tárgyalásokat az osztrák-magyar bankkal csak augusztus második feleiben veszik fel újra, mikor dr. Kautz kormányzó szabadságából Bécsbe visszatér. A kormányzó, mielőtt szabadságát megkezdte, megkérdezte a két pénzügyminisztert, hogy mikor kívánnak vele rendelkezni s ők egyértelműleg az említett határidőt nevezték meg.

**A nagyszebeni oláhgyűlés.** Nagyszebenből jelentik: Az idevaló hatóságok által tényleg betiltott, de a belügyminiszterrel utólagosan ismét megengedett oláh konferenciát e hónap 9-én nem tartják meg. A konferencia azonban nem marad el végképp, hanem egy később meghatarozandó napra hívják egybe. A gyűlés mostani megtartásáról dr. Ratiu annak egybehívója lemondott s a későbbi gyűlés napja ez időszerint még nincs megállapítva.

**Románia és a román izgatás.** A bukaresti „Vointa Nationala“ a következőket írja: „Arion Virgil vallás- és közoktatásügyi államtitkár a napokban a kormány által Erdélybe kiküldetett. Biztos értesüléseink szerint, a kormány kiküldöttje azt az utasítást kapta, hogy a bérczekentuli megmagyarosodott románokkal közreműköd-jék erdélyi testvéreink előharczolásai ellenében. A bojár kormány alatt ez másképpen nem is történhetik; ők éppen úgy bannak el a románokkal, mint a magyar kormány a bérczekentuli románokkal. — Ezzel a hírrel ellentétben a kormányparti „Timpul“ nem tagadja a kiküldetést, de visszautasítja azon feltevést, mintha Erdélyben megmagyarosodott románok volnának, mert szerinte habár nézeteltérések vannak a románok

**A „TORONTÁL“ TÁRCZAJA.**

**A „Torontál“ pályázata.**

(Jelentés a pályázat eredményéről.)

A „Torontál“ tárczarovatának élénkítése céljából két pályadíjat tűzött ki július 1-i lejárattal legfölebb 300 soros terjedelmű tárczacikkekre és pedig első díj 25, második díj 10 koronát azzal, hogy a mennyiben a jutalmazott pályaműveken kívül a pályázó tárczacikke között bármily tekintetben kiváló művek találhatnának, azok dicsérettel való kitüntetés mellett a lap tárczarovatában közöltetni fognak.

A határidő lejártáig huszonhat pályamű érkezett be, a melyek mind pályázatra bocsátattak. A határidőn túl még két mű érkezett és pedig „A becsület“ és „Rang és pénz“ című, a melyek a pályázati feltételek folytán a pályázatból kizárattak.

A pályabíróság, nevezetesen Lauka Gusztáv, dr. Brájer Lajos és Scossa Dezső a pályaműveket áttanulmányozván, a pályázat ügyében a mai napon döntöt, egyben jelentését a következőkben foglalván össze.

A pályázat eredménye számszerint igen kedvezőnek mondható. Alig is volt még vidéki lapnak hasonló pályázata, a mely ily nagymérvű érdeklődést keltett volna. Amde a pályaművek tartalma nem áll arányban azok számával. Már az első rostálásnál kihullott a 26 pályaműből 13, — tehát éppen a fele — mint olyan, a melyek szerzője nem hogy a tárcza fogalmával tisztában volna, de még a helyesírással sem áll barát-ságban.

Ezek: „Az orfeum hölgy“ című

4. számú, „Annuitás“ című 5. számú, „Baba Gyula“ című 6. számú (egyébként is hajmeresztő román gyilkosság története), „A cziczus“ című 8. számú, „Vizen és szárazon“ című 10. számú, „Magdolna“ című 11. számú, „Hymen“ című 12. számú, „Az anyós“ című 13. számú (egyébként a legolcsóbb anyós viccezek gyűjteménye), a „Mükönyek“ című 14. számú (egy képviselő könyvezéssel jut mandátumhoz), „Iréna“ című 15. számú, „Szegett szárnyak“ című 16. számú, „Miért, — semmiért“ című 18. számú (Tolnay Lajos hasonczimű tárczájának plágiuma) és „A barlanglakó“ című 25. számú pályaművek.

A megmaradt 13 pályamű újabb bírálat alá vétetvén, ez alkalommal ismét hét tárczacikk esett a rostálás áldozatául olyan, a melyekben a képességek, az írói vénának, a leleménynek némi halvány sejtelve mutatkozott s a melyek írói már jobb lábón állanak a helyesírással, mint az elől felsorolt tárczák szerzői.

Ezek: „Egy falusi kirándulás“ című 1. számú, „Két szerelem“ című 2. számú (amelynek a tárgya jó, de a kidolgozása minden kritikán alól áll), „Elvira“ című 3. számú, „Péter és Pál“ című 9. számú, „Mária“ című 17. számú, „A sarki Rebeka“ című 23. számú és „Sárika“ című 24. számú pályamű.

A bírálok igazi elbírálására tehát csak hat mű maradt és pedig az „Örök élet“ című 7. számú, „Szegény özvegy asszony“ című 19. számú, „Bájiékek vidéken“ című 20. számú, „Tolvajcsiny“ című 21. számú, „Ury Lőrincz“ 22. számú és „Szeget szeggel“ című 26. számú pályamű.

Ezek elsője az „Örök élet“ gyakorlati toll munkája és gonddal van kidolgozva. Alap-

eszméje a szeretet simbolizálása. Egy apa, hogy megmentse tüdővészben szenvedő gyermekét, tanulmányokra adja a fejét, — szóval emberi részeket, embert akar teremteni elektrotechnikai, chemiai uton. Embert, a mely örökké él! Hanem kutatásait nem viheti annyira, hogy sikert érhetne el, mert leányát elragadja a kór. És ekkor belopja a holtat a laboratóriumába, hogy beteg tüdejét kicserélje, hogy feltámassza. Belehasít a holttestbe, de aztán örület fogja el, hadonász, mindent összetör, miközben a sustorgó, forró vegyületek felrobbannak s gyermekéhez temetik az apát is a romok alá.

A második „Szegény özvegy asszony“ szépen megirt, érzelmes történet, a gyermekeit gonddal nevelő özvegyről, akinek utolsó támaszát is elragadja a sors. A világ szemében megszánt özvegy asszony marad, a ivel azonban senki sem törődik.

A harmadik „Bájiékek vidéken“ képzett elme szüleménye, a mely tullát a köznapi dolgokon s mélyebb helyeken keres. Tulajdonképen az összes művek között ez felel meg leginkább a pályázat feltételeinek, de meg magának a tárcza modern fogalmának. Azokat ostromozza, akik a főváros köpüjéből nyaranta vidék-boldogitani művészi köruttra indulnak nagy igényekkel és kevés tehetséggel. Szinte jól esett a sok chablon, sötét tárcza között elolvasni, amely biztos kézzel nyul az igazi életbe és markol ki onnét egy csomó alakot, hogy azokat Meniposként elpacskolja.

A „Tolvajcsiny“ inkább adoma, mint tárcza, de tagadhatlan, hogy jóízű. Egy tolvaj öregről szól, a ki megmutatja, hogy érti a régi virtust és egymásután furfangosan két barányt is ellop a szomszéd mézáróstól.

A „Szeget-szeggel“ című jól indul,

közt, de a nemzetiségi védelmében mindnyájan egyetértének. Mind a két lap hírlése ellenére lehetetlennek tartjuk, hogy a román kormány valamelyik tagja eféle küldetéssel Erdélybe menjen. A Catargiu-Carp kormányról fel kell tennünk, hogy sokkal tisztultabb fogalmi vannak a nemzetközi kötelességekről, semhogy ilyen módon bele akarjon avatkozni Magyarország belügyeibe.

## HIREK.

— **A városról.** A városi ügykezelés megvizsgálata és a városi pénztár rovincsolása ma délelőtt vette kezdetét. A bizottság elnöke Rónay Jenő főispán, tagjai Daniel László alispán, Poroszkay Béla m. főügyész, Filkovic Boldizsár főispáni titkár, Keresztes Aladár m. számvevő és Babiczky Lajos pénzügyi fogalmazó.

— **A „Torontál” pályázatának eredményéről** a bíráló bizottság által készített terjedelmes jelentést lapunk mai számának tárczájában közöljük.

— **A verseczi tűzoltó ünnepély.** A verseczi tűzoltók holnap tartandó zászlószentelésén a nagybecskereki önkéntes tűzoltó-egylet is képviselteti magát. A tűzoltók ma reggel vonultak ki zeneszó mellett a t. h. é. v. indóházhoz, ahonnan a fél 9 órai vonattal indultak Verseczre. A küldöttség dr. Demkó Pál főparancsnok vezérése alatt a következő tűzoltókból; Kühn János alparancsnok, Oriolt Miklós, Veréb György, Pflock Nándor, Hirsch Antal id. és ifj., Wiesinger Gyula, Spitz Sándor, Wabrinetz Antal, Gyuricsin Pál, Jóó Pál muzsyalai alparancsnok öt tiszttel.

— **Prímeczia.** Bliesz Ádám esztergom megyei aldozár közelébb tartotta N. Czernyán első miséjét, mely napon a község a ragaszkodás, tisztelet és szeretet összes jeleivel halmozta el. Megható volt a plébánialakban lefolyt bucsuzási jelenet, midőn a nemeskeblű fiú, teljes papi díszben, terdenállva fogadja egyszerű derék molnár szülőinek áldását, ugyszintén, midőn hálát rebegeve, zokogva mond köszönetet szülőinek, kiknek pappá lételet köszönheti. Pár percczel rá a szentegyházban kezdetét vette az ünnepélyes, hivatalos ténykedés. Evangelium után Kögl Béla zombolyai kaplan magasröptű beszédben vázolta a nap jelentőségét. Mise végeztével az ünnepelt szülői, barátai és ismerősei az izlésesen díszített julia-majori uradalmi iskolai helyiségben gazdag lakomához ültek, melynél a szellemes felköszöntések egymást érték. Felköszöntőket mondottak többek között gróf Csekonic Endrénére, ugyszintén a vidék őrangyalára: Andrea grófnőre, nemkülönben az ünnepeltre és másokra. A kedélyes társaság késő este oszlott széjjel.

— **A toráki rományüléstről,** melyről tegnapi számunkban már referáltunk, pótlólag a következőket írja tudósítónk: A nagybecskereki főszozabiróságnál több román lelkész egy román nemzeti népgyűlést jelentett be, mely Nagytorákon e hó 5-én délután 4 órakor lett

de azután ellapul. Egyébként is hosszadalmasan és minden élelenség nélkül tárgyal egy jegypár közötti nagyon sekélyes összeütközést.

Az „Ury Lőrincz” című teljesen modern tárgygyal bir. Egy előkelő nemes nőül vesz egy erdélyi szép, fiatal leánykát. A világi azonban csakhamar nem jól erzi magát s házasságát csupán a békónak tekinti, a mely élvezeteitől fosztotta meg, a miket most is úgy hajszolni szeretne, mint legénykorában. Elhagyja nejét, el kis gyermekét s megy a csabos, a hui világi élvezetek után, a melyek szívét üresen hagyják, míg neje az ódon kastély magánjában, kötelességének élve, neveli gyermekét.

Mindezek alapján a bírálók csupán három tárczát találtak olyat, a melyek jutalmazása kérdésbe jöhet: 1. „Az örök élet”, 2. „Bájiéki vidéken” és 3. „Ury Lőrincz” címűt.

Eredetiség, újság tekintetében ezek közül is a „Bájiéki vidéken” válna ki, az első díj annak ítéltetett egyhangulag, míg a második díjra néve a vélemények eltérvén, elnöki szavazattal „Uri Lőrincz”-nek ítéltetett, „Az örök élet” címűt dicsérettel emelvén ki. Ezekon kívül a „Szegény özvegy asszony”, a „Tolvajcsiny” és a „Szeget szeggel” című némi átgigazítás után közölhetővé lesz.

A jeligés levélké felbontatván, kitünt, hogy az első díjra érdemesített „Bájiéki vidéken” című Port a szemébe! jeligéjű tárcza szerzője Törös Tivadar megyei főlevéltárnok, a második díjat nyert „Ury Lőrincz” című tárcza szerzője Szabó L. János joghallgató Budapestben, az „Örök élet” című dicsérettel nyert tárcza szerzője Kézdi Kovács László Budapestben, a „Szegény özvegy asszony” című tárcza szerzője Maruska Mihály, a „Tolvajcsiny” szerzője Bugala Vendel tanító Györgyházán és a „Szeget szeggel” szerzőjének neve a jeligés levélkéből hiányzott.

A pályanyertes művek közlését lapunk hétfői számában kezdjük meg.

volna kedvük szerint megtartandó. Kitérve voltak mint a gyűlés tárgyai: 1. Megnyitás és alakulás. 2. Egy képviselőnek megválasztása és megbízó levelének kiállítás a f. é. július hó 9-én tartandó nagyszabeni román nemzeti gyűlésre. 3. Esetleges felterjesztések. Ez a program! Ennek kivitele azonban egészen másképp történt. Mert — mint nekünk onnan írják — helyet és időt tévesztettek azon bizonyos urak, midőn Nagytorákot és most választották gyűlésük helyéül. Ezen az ország oly jelentéktelen községében esett meg az, hogy ezen község lakói oly igen józanesszűek, hogy jegyzőjük Miók János és érdemeken gazdag bírójuk Szekosán József szavai után indulva, mindent mi nem liberális, teljes készséggel leszavaztak. Azt határozták ugyan is, hogy a nagyszabeni gyűlésen, sem most, sem ezentúl a kerület magát nem képviselteti. Ezen gyűlés jegyzőkönyvében látszik leginkább, mennyire tévednek azok, kik békés román testvéreinkben alattomos katekombáik készítőit vélik. E gyűlésből Rónay Jenő Torontálvármegye főispánjához sürgöny intéztetett, jelölül azon ragaszkodásnak és őszinte bizalomnak, melylyel irányában a vármegye hazafias közönsége viseltetik.

— **Hamis bukás.** Eibenschütz Arnold beodrai volt kereskedő vétkes bukása ügyében a nagybecskereki kir. törvényszék ma hirdette ki a kuria ítéletét, melynek értelmében Eibenschütz 8 hónapi fogsázbüntetésre lett elítélve. Nem érdektelen, hogy a kuria az első bíróság, vagyis a nagybecskereki kir. törvényszék ítéletét hagyta helyben. Eibenschütz arra való tekintettel, hogy jelenleg igen meleg van a fogságban, halasztást kért, mely kívánságnak azonban az ügyész, daczára annak, hogy az ellenkező nem lehetett állítani, nem tett eleget, s így Eibenschütz azonnal megkezdte a büntetés idejét.

— **A negyedik gyógyszerár.** A belügyminiszter értesítette a törvényhatóságot, hogy tekintettel a törvényhatósági bizottságnak ez ügyben hozott közgyűlési határozatra, megengedi, hogy Benkovic Mihály „Szent István” hoz címzett gyógyszerárának forgalmi körét, az eddiginek épségben tartása mellett a Nicky- és uri-utca sarkig kiterjeszthesse, illetve gyógyszerárát azon utcáknak sarkára áthelyezhesse.

— Mint értesülünk, Benkovic gyógyszerész megvette a Zápolya- és Nicky-utca sarkán levő Weiterchan-féle házat, melyben gyógyszerárát elhelyezni fogja. Ez azonban csak a jövő év folyamán lesz lehetséges, miután Benkovic ezen rozzant ház helyébe emeletes házat szándékozik építeni.

— **Küzdelem a magyar nyelvért.** Békésmegye közigazgatási bizottsága utasította B. Csaba községét, hogy a tanyai iskolák közül kettőt az ág. ev. egyház kezelésébe vegyen át, mert noha az egyház külön hatósági felszólítással kötelezve is volt rá, egy éven belül nem vitte be a tanyai iskolákba a magyar nyelvet. Ezt az ügyet tegnap tárgyalta a városi közgyűlés, ahol a kérdés főleg azért adott okot hosszabb vitára, mert az egyik ág. ev. lelkész, Szeberényi Zs. Lajos védte az egyházat s tiltakozott a kérdéses iskoláknak községi kezelésbe vétele ellen. Ez a felszólalás provokálta Szucsú Bélát, Korosy Lászlót, Haan Bélát és Beliczey Istvánt volt főispánt, a kik mindannyian azt hangoztatták, hogy át kell venni az iskolákat községi kezelésbe. Beliczey azt is kijelentette, hogy a nép akar magyarul tanulni, de a vezérek, a kolompások visszatartják. Végre is Szeberényi lelkész indítványával magára maradt.

— **Tanárok gyűlése.** Az orsz. tanáregyesület tegnap fejte be Szegeden tartott ezidei nagy gyűlését. A gyűlés előtt megkoszorúta Dugonics András szobrot, a hol Hofer Károly igazgató mondott határos szónoklatot. A záró közgyűlés első tárgya a lemondott Berecz Antal helyébe új elnök választása volt. Egyhangulag dr. Beöthy Zsolt egyetemi tanár választott elnökül. Ezután Alexander Bernát tartott feiolvasást, a melynek végzetével kihirdették a szavazatszedő bizottság eljárásának eredményét, a mely szerint a kilépett választmány helyett megválasztattak: a) Fővárosiak: Czögler Alajos, Mágocsi Dietz Sándor, dr. Katona Lajos, dr. László Mihály, dr. Reichenhaller Kálmán, Reif Jakab, dr. Schmidt Ágost, dr. Szemák István, dr. Szigetvári Iván, Tomor Ferencz, Biczó Lajos, Macskássy József; b) Vidékiek: Áved Jákó, Baksay István, Csáka Károly, dr. Kemény Ferencz, Laky Mátyas, dr. Schönwitzky Bert., Szűcs Lajos, dr. Tergina Gyula, Váró Ferencz, Kardos Albert. Elfogadta a közgyűlés Fábry János és Balassa József abbéli indítványát is, hogy a tanáregyesület a Pusztaszeren emelendő mauzóleum alapja javára a középiskolai tanulók között gyűjtést indítson.

— **Jegyző vizsgák** voltak közelebb Temes vármegyénél. Összesen 14 jelölt jelentkezett, kik az írásbeli vizsgán mind megfelelték. A szóbeli vizsgálatot sikerrel letette 11. A vizsgálatok két bizottság előtt folytak le. Az egyik bizottság elnöke Mayer Károly főjegyző volt, tagjai pedig Dobó László főügyész, Jeszenszky János főszámvevő, Pallér István pénzügyi titkár, Bene Géza közs. jegyző és Szandházy Ferencz vármegyei aljegyző; a másik bizottságban Kovácsics Gyula árvaszéki elnök elnökölt; tagok voltak: dr. Sztura Szilárd tb. főügyész, Dobokay Kálmán pénzügyi titkár, Horváth Antal kir. segédtanfelügyelő, Weitner Lajos közs. jegyző és Napholz Lajos közig. gyakornok, mint jegyző. — A vizsgát jó sikerrel letették: Patzner Lajos vármegyei alszámvevő, Margincantiu Titusz és Croglet József számvevősegédek, Csiky Gyula, Weitner Ferencz, Besszer József, Ross Károly, BARKÁNYI Béla, Raszth Emil, Löffler Mór és Eck Lajos jegyzői irnokok.

— **A pápa szakállá.** Nagy felháborodást fog előidézni a pápa körében az a história, a mely Metulean Spiridion peruli (Krassó Szörény-megye) gör. kel. lelkészszel megese. Egy új ház felszenteléséhez hívták meg. Az ünnepélyes aktus után aztán megindult az áldomás és ittak. — A pápa nagy előszeretettel viselkedett, különösen a „szeszélyes” italog iránt s fel is hajtott a garatra mindaddig, míg el nem almosodott. A Morpheus karjaiban nyugvó szent atyát kivitték egy félreeső helyre, hol csendesen aludta tovább a boldogok álmát. Ki irhatná le azonban reméletet, midőn felébredve, magát tisztes ősz szakállától megfosztva látta? Az leirhatatlan volt, háttáros volt az ijedség a létségsbeeséssel. . . . Rohant a bírósághoz és feljelentette megbecsületét. Valamelyik ellensége követte el vele a csufaságot.

— **Felakasztott csecsemő.** A paraszt népénél szokásban van, hogy ha munkába mennek, csecsemőiket a nem sokkal idősebb gyermek gondozására bizzák. Hogy ez milyen veszedelmes dolog mutatja az az eset, mely Bácsujaluban történt. Egy Szatmári nevű gazda a feleségével kiment a mezéi munkára és tizenkét éves fiugyerekek felügyelete alatt otthon hagyták csecsemőleánykájukat. A fiú egy darabig őrizte a kicsikét, de aztán beleunt az őrizésbe és elment hazulról játszani. A magára hagyott kis gyermek elkezdett fészkelődni bölcsőjében, míg egyszerre kifordult abból és ingecskéjének zsinórja oda akadt a bölcsőhöz, úgy hogy a szegény kised a levegőben lógva maradt. Mire a szülők hazajöttek, ott találták gyermekük el-kékült holttestét a bölcsőn.

— **Cs. kir. szab. Adriaí biztosító társaság.** Ezen társulatnak a folyó év május 31-én Triesztben tartott közgyűlése elé terjesztett az 54-ik üzletévre (1892.) vonatkozó igazgatósági jelentésének a számadataiban következő jelentékenyebb adatok foglaltatnak. Az életbiztosító osztálynál jelentékeny gyarapodás mutatkozik, amennyiben az 1892. évben közölt biztosítások 12.430.274 frt tőke, 639.458 frt évi járadék összeget képviselnek. A biztosítási állomány az év végével kerekaszámában 67 millió forint tőke és 164.462 frt évi járadék összegre rugott. A díjbevétel 2.090.015 frtot tett. Halál és balesetre szóló biztosítások után 1.293.797 frttal emelkedett saját számlára, az tehát kerek 14.400.000 frtra rug. Az elemi (tűz, szállítmányi és jég) biztosítási ágak díjbevételei 8.12.928 frtot tettek. — A visszbiztosítások 3.124.078 frtot és a károk a visszbiztosítási részek levonása után 3.336.988 frtot vettek igénybe. Ezenkívül 467.094 frt függő károk részére helyzetetett tartalékba. A díjtartalék 1.681.713 frtot s a több évi biztosítások díjkötelező tárczája 22.276.765 frtot tesz.

— A lefolyt 1892. évben az összes biztosítási ágak többé kevésbé mind nyereséget hoztak, úgy, hogy az összeredmény igen kedvezőnek mondható. — Tekintettel a kamatlábnak mindinkább való csökkenésére az évi jövedelemből 238.806 forint a járadék és életbiztosítások díjtartalékának rendkívüli dotálására és 150.000 frt az életbiztosítási összeg külön nyereség tartalékának gyarapítására fordítottat, továbbá 164.314 frt az értékpapírok áringadozásaira fenntartottat. Az azután mutatkozó 379.659 frt 25 krt tevő nyeresége, yentlemből 50.000 frt két ingatlan értékének leírására fordittatik és az általános nyereségtartalékalapok alapszabályszerű dotálása valamint a többi alapszabályszerű fedezetek után fennmaradó 240.000 frt. osztalékra (részvényenkint 60 frt) fordittatik. A díj- és nyereségtartalékok 1902 évben kerete 1.900.000 forinttal emelkedtek és a következő tételekből állanak: Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 13.326.347 frt. Tűzbiztosítások díjtartaléka 1.63.243 frt. Szállítmánybiztosítások díjtartaléka 59.465 frt. Rendelkezésre álló tartalék 5000.000 frt. Értékpapírok áringadozásai tartaléka 577.154 frt. Az életosztály külön nyereség tartalékára 500.000 frt. Általános nyereség tartalékalap 1.187.165 frt összesen közel 18 millió forint. Az igazgatósági jelentést említett tesz a „Meridionale” jég és visszbiztosító társaság nemrég történt alakulásáról is, mely a

jövő évtől kezdve az „Adria” biztosító társulat helyett a jégbiztosítási üzletet közvetlen fogja folytatni, időközben azonban az Adria biztosító társulat ez évi jégüzlete visszbiztosítás útján fog ráruházhatni.

## Táviratok.

### A királynő utja.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik, hogy Erzsébet királynő ősszel a Como tavára megy lakni. Ő Felsége hosszabb ideig fog azonkívül Firenzében és Nápolyban lakni, onnan pedig Korfuba megy.

### Veszekedő honvédek.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Viharos honvédegyülés volt tegnap délután. Degré elnök felolvasta Wekerle leiratát, melyben tudatja, hogy Ő Felsége a honvédek hódoló feliratát a budai honvédszobor leleplezése alkalmával legkegyelmesebben fogadta.

A leirat így hangzik:

Magy. kir. miniszterelnök.

1285 M. E.

Nagyságos Ur!

Ő császári és apostoli királyi Felsége folyó évi május hó 21-én kelt legfelsőbb elhatározásával, az 1848/49-iki honvédek országos ülésének határozatából bemutatott s általam előterjesztett hódoló feliratot legkegyelmesebben köszönettel tudomásul venni méltóztatott.

Miről is van szerencsém Nagyságodat, mint az említett országos ülés elnökét, örvendetes tudomásul ezennel értesíteni.

Budapest, 1893. június 1.

Wekerle s. k.

A leiratnak hódoló tisztelettel való tudomásul vétele után a központi választmány egy tagsági helyének betöltése következt. Máhr István végrehajtót ajánlották, de erre felállt Wavrik Endre, tiltakozva oly ember beválasztása ellen, a ki Hentzi-szobrát akarta megkoszorúzni. Czi-tálja szavait, melyeket egy ülésben mondott: „Helyeslem Ivánka programját, a ki engem nem követ, gyáva.”

Erre óriási zaj kerekedett. Máhr tiltakozott szavai elterdítése ellen, végre úgy döntöttek e kérdésben, hogy a megüresedett helyet nem töltötték be. Ezután felállt Krivácsy honvédeztársaság elnöke, szemérem hányta Mikár főjegyzőnek, hogy Palóczy honvédnagydiát három hónappal később adatta ki, mert a folyamodványokat lelkiismeretlenül asztalfiókjába dugja elintézetlenül. Mikár felugrott és visszaütötte a gyanúsítást. (Nagy zaj, két ember sértegető szavakat kiabál, elnök kijelenti, hogy ügyüket végezzék el máshol. Erre Krivácsy stentori hangon kiáltja: „Elnök urnak jobb lesz hallgatni, mert mindjárt mondom róla is egyet-mást!” Roppant zaj. A honvédek felugrának, Krivácsy tulkiáltja őket: „Tudom, hogy az elnök egy közhonvédnak őrmesteri nyugdíj utalványozott.” Erre általános zür-zavar támadt s elnök feloszlatta az ülést.

### Apponyi válasza.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ellenzéki lapok értesülése szerint Apponyi július 16-án leutazik Pozsonyba, és beszédében ott fog az Eötvös nagykörösi beszédében felhozott vádakra válaszolni.

### Kossuth köszönete.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kossuthhoz tegnap érkezett meg a budai honvédszobor mintázata, melyet a budai hölgyek Kovács Etelka kezelményezésére készítettek. Ruttkayné táviratban köszönte meg a gyöngéd figyelmet, jelezvén, hogy Kossuth levélben fogja azt megköszönni.

### A német katonai törvényjavaslat.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlinből jelentik: A lengyel frakció tegnap 5 órai konferencia után elhatározta, hogy a katonai törvényjavaslat mellett fog szavazni.

### Német lap szokása.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) A „Wiener Illustrirte Zeitung” német lapok szokása szerint egy példányt küldött lapjából József főhercegnek, hogy megnyerje előfizetőnek. A főherceg sajátkezűleg ráírta a lapra: Nem vagyok előfizető és azzal visszaküldte.

### A párisi zavargások.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az utcai zavargás befejezetteknek tekinthető. Az itt-ott összegyűlt tömeget a rendőrség a múlt éjjel szétugrasztotta. A Quartir Latinban teljes nyugalom uralkodik. A Rue de Per-kampfon itt-ott fordult elő rendzavarás, de a lovasgárda csakhamar szétkergette a tüntetőket és elfogott néhány embert, akik a kioszkot lerombolták és a romokat meggyújtották. Ez alkalommal több revolver-lövés történt és egy tüntető meg egy rendőr megsebesült. Ma már a kávéházak egészen megteltek. A Saint Germain-téren és környékén még láthatók a tegnapi pusztítások nyomai. A szökőkutat és Danton szobrát megrongálták. A társaskocsi vállalat irodahelyisége is megsynylette a tüntetést. A torlaszt, melyet kövekkel emeltek, már szétvitték. Remélik, hogy a zavargások a diákok negyedében nem fognak ismétlődni, de aggasztók a munkások mozgalmi, mert a munkásbörzén nagy az izgatottság. A kormány minden eshetőségre újból erősítette a helyőrséget; tegnap megint érkezett 6 lovasezred és 25 gyalogsági zászlóalj. Párisban most már egész hadsereg időzig. A főváros környékén állomásozó csapatok parancsnokai, kiket tegnapelőtt délután 4-6 óra között értesítettek, a legnagyobb gyorsasággal gondoskodtak a csapatok beszállításáról. A hírlapok szünetlen támadják a rendőrséget, mely az ártatlan közönséget is sértegette. A Jour egy munkatársa a kórházban több sebesültet látott, kiket a rendőrök minden ok nélkül bántalmaztak és e miatt panaszkodó sürgőnyt menesztett lord Roseberri külügy-miniszterhez, kitől elégtételt kér. A Hotel Dieu orvosai a rendőrség szépítőjei kijelentéseivel szemben hazudozással vádolják a rendőrséget.

Egy másik ma érkezett távirat jelenti, hogy tegnap délután a képviselők és községtanácsosok értekezletet tartottak, melynek lefolyása rendkívül zajos volt. Lozé rendőrfőnök óriási zaj közt szólalt fel, mentegőzött és magyarázta, hogy miért kellett bezárni a munkástözsédet. A mai estét sok aggodalommal várják, mert azt hiszik, hogy a zavargások tegnapi szünete után ma újult erővel tombol majd az anarkisták dühe.

Egy ma délben érkezett távirat jelenti, hogy a munkások tegnap este maguk is segítettek a rendőrségnek a zavargások elfojtására. A munkások között óriási az elkeseredés a munkásbörze betiltása miatt és ezért általános sztrájkra készülnek.

### Elsülyedt hajó.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) San Franciskóból borzasztó szerencsétlenséget jelentenek. Egy Bombayból Mekkába induló hajó, melyen közel ezer zarándok ment, nyílt tengeren elégett. A kik nem étek bent, a tenger hullámaiban lelték siraikat.

### Óriási árvíz.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból jelentik, hogy Honkongban a Welling folyó kiáradt, Schakingwoolt elöntötte s az árvíz oly hirtelen jött, hogy a lakosok nem tudtak menekülni. Ezer ember vízbe fullt. Sangaiban ugyancsak áradás következtében tizezer ember vesztette el életét.

### Kolera.

Budapest, július 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pétervárról jelentik, hogy ott a kolera ismét veszedelmes mértékben fellépett. Hivatalosan konstatálták, hogy eddig 20 személy halt meg ázsiai kolerában.

## REGÉNY-CSARNOK.

### RAOULA.

Írta: Horváth Vilma.

XXII.

(36-ik folytatás.)

„Oh! azon remek, szellemi, karcsu alak — azon ábrándos kék szemekkel; — azon dücső szöke hajfürtökkel — az egész lény oly isteni, oly szép — tökéletes angyal.”

„De nem is foghatom fel, — folytatá Robertó, — előbbi ferde izlésemet; — hogy szerethettem valaha barna nőt? midőn imádni csak ily angyali tüneményt lehet.”

„Ha visszaemlékszem Raoula sötét barna hajfürtjeire, komoly fekete szeméire, — hiszen ez visszatartó, tökéletesen elijesztheti az embert. Vagy Olga sápadt arcszínével, nőietlen ébenfürtjeivel nyújthat-e a szemnek élvezetet? — Istenemre nem. És én hiába, én vak, ötlet szépnek tartám, midőn most, mióta szöke istennőmet látám, csak nem undorodom tőle.”

„Szép, valódi tulvilági szépség csak e szöke kedves hölgy, — és én — oh! én most minden halandók legboldogabbja vagyok.”

Hogy az egész nap Robertónál mily lassan telt; — türelmetlen nyugtalansága mennyire gyötré, — nem szükség teilemlenünk.

Mindent elkövetett, hogy elméjét e kínzó várakozásról mára fordítsa; — de hasztalan.

Mindjárt reggel lovaglási kirándulást tőn, mely utban paripáját haláláig kinezta; és eredménye csak az lőn — hogy félutjából kergette türelmetlensége vissza.

Onnan elment a casinóba, hol legjobb baráti-val annyira összezivódott, hogy azok örültek nyilváníták.

Ebédnél tálakat, poharakat, és még annyi palackot röpitett a türelmes pinczér után, mert egy éték, s egy itallal sem lőn megelégedve; végre is éhen hagyá el asztalát, melynél a törött edények legtöbbször kerültek.

Délután gyalog sétát tenni tökélel el magát, de kénytelen volt onnan is visszatérni, — miután nyugtalan rohamában több nő selyem uszályát tépé le, — és minden előtte haladót további fontolás nélkül fellökött, úgy annyira, hogy az utána kiáltott szitkozódások az egész váci utcát, minden boltos-legényeivel együtt hadi lábra állíták.

Midőn tehát a kapitány átlátá, hogy türelmetlenségét így nem győzheti le, — haza ment, hogy kényelmesen egy támlányba dőlve szivarozás közben, az est rovására fellegvárakat építsen; — de jaj! ma egy szivar sem szelelt, — és így midőn már egy halom Regalia, Havanna, Espagna, Tip top, Millares, Bayadera, Carvajal, s a t. hevert széttörve előtte, — elhatározá pamlagára feküdvé estig jót aludni. Ez utolsó határozata legokosabb lehetett, mert ezzel czélt ért.

Miután az életben minden mulandó — úgy a Robertó részéről oly gyötrő nap is végre lefolyt, és a forrón óhajtott est elérkezett.

A nemzeti színház tökéletes kivilágításban tündöklött. Egy kocsi a másik után robogott elő, s a kiszálló diszes közönséggel csakhamar megtelt a ház.

A bál e mai napon valóban szokatlan fényes volt, mert a legmagasabb társaság egy része is megjelent, mi a pesti alarcosbálokban ritka tünemény; sőt mi több, még alarczban a legdivat-szerűbb körökből is lealázták magukat a megjelenésre, mit a műveltebb s eszesebb társalgásból észrevenni lehetett.

Mind a mellett ama megszokott közönség, melynek rendes beszédmódja: ismerlek! nos — ki vagyok? — ez neved, sat. a kopott pierrot, spanyol grande, marquis Posa, kertészleány, pástornő, rokokó dáma, és még több efféle öltönyökbe burkolva sem hiányoztak, mi az egésznek feltűnően meglepő ellentétet kölcsönze.

Most a magyar zenekar megszólalt, Patikárus híres népzenevezélete alatt, kiknek művészi hangszereiről a szivreható magyar lassuk és csárdások, mint meg annyi tündérek bájos hangjai olvadtak le.

A zene hallata, mint villanyos erő hatott minden kedélyre, — az öröm, a zaj, a mulatság perczről perczre nőtt.

Hiszen a magyarnak csak magyar dal kell, hogy az érzékeny köny az édes mosollyal, — a fájdalom a gyönyörrel egybeolvadjon.

De e zajo tömeg között rögtön egy feketébe öltözött, feltűnően halvány ifju jelenék meg. Arzvonásai, melyek szabályos szépek, most a mély fájdalomtól el vannak torzulva. Bágyadt szemébe olykor egy égető köny tolul, míg sápadt ajkai görcsösen vonaglanak.

Egész lényén nyugtalanság uralg; a körülte hullámzó sokaság részére nincs jelen, ő egyet látszik csak keresni, — de mindedig hasztalan.

Raoula is megérkezett már; s ragyogva mint királyné ül páholyában, Giovanna néni kíséretében.

(Folytatása következik.)

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.  
Főmunkatárs: Hoitsy Jenő.

# H i r d e t é s e k.

Alakult 1838-ban.

Cs. kir. szab.

Alakult 1838-ban.

## Adriai Biztosító Társulat Triesztben.

(RIUNIONE ADRIATICA DI SICURTA.)

### VAGYONKIMUTATÁS.

Életbiztosítási osztály. — A) Mérlegszámla 1892 december 31-én.

VAGYON:	Osztr. ért.		TEHER:	Osztr. ért.	
	forint	kr.		forint	kr.
Ingatlanok Trieszt, Bécs, Brünn, Buda-pest, Milano és Valenciában ...	9.933,700	—	Külön nyereségy-tartalék ...	500,000	—
Értékpapírok az A) részletelés szerint ...	10.015,782	—	Tartalék árfolyam-ingadozások számára ...	333,322	42
Jelzálog-kölcsön ...	31,888	90	Díjtartalék ...	13.386,346	98
Szerzett járadékok és tőkék ...	18,324	55	Kártartalék ...	192,946	05
Kötvényekre adott eljegyzések ...	1.120,212	45	Nyereségy-osztalékkal biztosítottak szá- mára kiszolgáltatandó osztalékok ...	11,702	03
Különféle ügynökségek ...	309,956	08	Különféle társulatok ...	361,740	16
Különféle társulatoknál ...	205,253	42	Különféle hitelezők ...	59,564	32
Társasági beszámoló (f. számla egyenl.) ...	123,023	71			
Különféle adóknál ...	37,381	85			
Átvitt jutalékok és szervezési költségek ...	—	—			
	14,788,121	96		14,788,121	96

### ELEMI BIZTOSÍTÁSI OSZTÁLY.

B) Mérlegszámla 1892 december 31-én. (Az életbiztosítási osztály kivételével.)

VAGYON:	Osztr. ért.		TEHER:	Osztr. ért.	
	forint	kr.		forint	kr.
Künnlevő részvénybevitelések ...	2.400,000	—	Résvénytöke ...	4.000,000	—
Váltótárca és bankutalványok ...	454,640	98	Nyereségy tartalék ...	1.187,164	86
Értékpapírok a B) részletelés szerint ...	3.478,159	—	Tartalék árfolyam-ingadozások számára ...	243,331	83
Ingatlanok Triesztben ...	380,000	—	Díjtartalék kiközösítések számára ...	1.632,248	22
Pénztár-állomány az igazgatóságnál és a vezérigénységekénél ...	121,033	68	szállítvány-biztosításokra ...	49,465	07
Jelzálog-kölcsön ...	1,000	—	Rendelkezésre álló tartalék ...	500,000	—
Követelések hitelintézetek, takarékpénztá- rak és bankoknál ...	1.261,271	06	Tízévtartalék ...	490,538	—
Ingóságok és biztosítási kötelezettségek az igaz- gatóságnál és az ügynökségeknél ...	30,704	25	Szállítvány-károk tartaléka ...	60,556	31
Különféle adósságok ...	116,901	13	Takarék- és ellátási pénztár a társulati tisztviselők számára ...	441,790	23
Vezérigénységek (a folyó számlák egyenl.) ...	1.148,812	18	Életbiztosítási osztály (folyó számla) ...	123,023	71
Fügynökségek ...	78,422	63	Különféle biztosító intézetek ...	615,722	24
Kerületi ügynökségek ...	9,554	71	Fel nem vett osztalékok ...	2,431	—
Különféle biztosító társaságok ...	500,908	84	Osztalék az 1892. évben ...	240,000	—
Átvitt jutalékok és szervezési költségek ...	—	—	Igazgatók és számvizsgálók illetéke ...	45,096	06
	9,976,409	37	Különféle hitelezők ...	377,521	01
			Átvitt az 1893. évre ...	50,921	83
	22.271,765	99		9,976,409	37

Trieszt, 1893 május havában.

Az igazgatóság: **Frigyessi Adolf**, vezértitkár.

Glanstättener dr. Alber Ágost, Mörpurgo Márk, Neumann Henrik, Ralli Pál,  
Reinelt C., Salem H.

Számvizsgálók: Afenduli György, Pojai Alberti Emil, Parisi József.

Magyarországi osztály:  
Budapest, IV., váci-utca 9. sz. a., saját házában.

Báró Podmaniczky Frigyes, Frigyessi M., Lichtenberger J.  
intéző. titkár. vezértitkár.

Az adriai biztosító-társulat nagybecskereki főigénysége:  
**Franz J. L.**

(405—1.1)

## Hirdetés.

Alólirott igazgatóság nagybecskereki állomásán vendéglő épületet létesített, mely vendéglő bérletére pályázni óhajtok felszólítanak, hogy ajánlataikat 1893. évi augusztus hó 1-én déli 12 óráig a m. k. államvasutak nagybecskereki üzletkezelőjénél írásban beadják.

A bérlet tárgyát képezi:  
Az épület földszintjén 130 □-m. I., II. és III. oszt. éttermek, 96 □-m. vendéglői üzemhez szükséges egyéb helyiségek.  
Az emeleten: 3 szobából álló vendéglői lakás, 3 idegen-szoba, összesen 70 □-m. területtel.

Az épület mellett: körülbelül 450 □-m. kerthelyiség és az I., II. oszt. étterem előtt 30 □-m. veranda.

A bérlet kezdete 1893. évi szeptember hó 1-én, rövidebb időre mint öt esztendőre ajánlat nem tehető, felajánlható legkisebb évi bérösszeg 1800, ha az épület butor nélkül, és évi 2200 fit ha butorral vétetik bérbé.

Ha bérlő maga kívánja bebutorozni, akkor új vagy legalább keveset használt butorral köteles fentemlített helyiségeket bebutorozni, ha pedig alólirott igazgatóság butorozza be a bérbeadandó épületet, a butor-fentartás költsége a bérlőt terheli.

A bérleti ajánlatokhoz 200 frt bánatpénz csatolandó és az ajánlatban kijelentendő, hogy az ajánlattevő 1893. év augusztus 25-ig kötelezettségben marad.

Ha ajánlattevő ezen időpontig hozzá intézendő felszólítás után 8 napon belül bármilyen okból a bérszerződést alá nem írja vagy a szerződésben kikötött ovadékokat le nem fizeti, a bánatpénz minden jogorvoslat kizárásával a nkikinda-nbecskereki vasut tulajdonába megy át.

A megállapítandó bérösszeg félévi részlete a szerződésalkötés alkalmával ovadékként fizetendő, mely összeg a bérlet egész tartama alatt alólirott igazgatóságnál letétbe helyezve marad és le nem foglalható.

A szerződési minta a nbecskereki üzletkezelősnél betekinthető.  
Budapest, 1893. július hó 5-én.

A nkikinda-nbecskereki vasut igazgatósága.

(415—3.1)

## Díjnok kerestetik

egy nagybecskereki közhivatalba 1 forint napidíj mellett.

Megkivántatik jó tisztességes írás, a magyar helyes írás tudása és a számadásban való jártasság.

Sajátkezüleg irt ajánlatok az életkor és eddigi foglalkozás kiüntetésével kéretnek „V. A. R.” jelige alatt poste restante Nagybecskereken. (413—3.2)

**Kwizda-féle**

**Korneuburgi barom-tápláló-por**  
lovak, szarvasmarhák és juhok részére

40 éve annak, hogy a legtöbb istállóban használják, étvágytalanság, rossz emésztés ellen, a teheneknél a tej javítása és szaporítása érdekében

1/2 doboz ára 70 kr. 1/3 doboz ára 35 kr.

Kapható:  Gyógyszertárban és droguistáknál.

Osztrák-Magyarországon.

FŐ-RAKTÁR:  
**Kwizda János Ferencz**  
cs. és kir. osztr. és kir. román udv. szállító kör-  
gyógyszerész Korneuburgban Bécs mellett.

A vásárlásnál tessék a védőjegyre ügyelni és határozottan  
**Kwizda korneuburgi barom-tápláló-por**  
(II/a) kérsi. (105—15.8)

**„MARGIT“**

GYÓGYFORRÁS,

**„MAGYAR SELTERS“**

Vegyelemezve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénsavtartalmú kiváló hatású bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, a hol a szabad szénsav csekélyebb jelenléte megóvja a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénsav gazdagsága a gyógyhatású alkatrészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközöli. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénsavtartalom-  
ban erősebb ásványvizek, mint a **seltersi, gleicherbergi, tüdőbajokban**, különösen **tüdővérzé-  
seknél** már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használtatik.

A **tüdőbetegek** klimatikus gyógyintézetekben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorfban** a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapesten: dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navratil, dr. Poór, dr. Kétly, dr. Barbás; Bécsben: dr. Bamberger, dr. Duschek, stb. a legjobb eredményeivel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

**Mint ivóvíz**

präservatív gyógyszernek bizonyult a **kolera**-megbetegedés ellen,

**borral használva a legegészségesebb ital!**

Kizárólagos főraktár **Édeskuty L.**

cs. és k. és szerb k. udv. ásványvíz-szállítónál, Budapest.

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

(137—12.10)

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.



**Hirdetmény.**

Ilánca község iskolaépületében leendő kibővítések illetve esetleges hozzáépítések eszközölhetése céljából 1893. évi július hó 25-én délelőtt 10 órakor Ilánca község hivatalában nyilvános árlejtés fog tartatni.

A versenyzők kötelesek az árlejtés megkezdése előtt a költségvetésben megállapított 860 frt előállítási árnak 10 százalékat óvadékként a működő bizottságnál készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban letenni.

A tervek, költségtervezet és egyéb feltételek Ilánca község hivatalában a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők.

Írásbeli ajánlatok figyelmen kívül maradnak.

Ilánca, 1893. évi július hó 1-én.

**Mijatov,** **Bokorov,**  
jegyző. (414-3.2) bíró.

249., 258. B. v. k. sz. 1893 (408-1.1)

**Árverési hirdetmény.**

Közírré tétetik, miszerint a tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósnak 1892. évi 8518. számú és a tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósnak 1893. évi 2918. szám alatt kelt végzése folytán Scheiber Bertalan nagybecskereki és Danon Z. Salamon budapesti cégek végrehajtatók részére, ifj. Wiume Ferenc szárcsai lakosnál 108 frt 96 kr. és 315 frt és jár. iránti kielégítési végrehajtás úján 1892. évi IX. 13-án és 1893. IV. 25-én lefoglalt 303 forintra becsült lovak, kocsik, csikók, disznók, buza, zab s gazdasági felszerelvényekből álló ingóknak Szárcsa községhez elvett téren bírói árverésen készpénzfizetése mellett leendő eladatása 1893. július hó 24-ik napjának d. u. 3 órára tüzetett ki.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, miszerint az 1881. évi LX. tcz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alólirhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasítani.

Kelt Nagybecskereken, 1893. évi június hó 22-én.

**Kiss István,**  
kir. bir. végrehajtó.

27703. szám 1893.

**Pályázati hirdetmény,**

a Torontálvármegyében megüresedett 2 utbiztosi állás betöltésére.

A betöltendő állomás megnevezése	A hatóság megnevezése ahol az üresedésbe jött	Az ezen állomással összekötött illetmények				Élvezmények	napidij frt kr.	Az állomás elnyerésére megkívánt ismeretek	Vajjon megkívánatik-e			A hatósága hová a pályázati kérvény beadandó	Pályázati határidő s mely naptól számítva	Jegyzet
		fizetés	lakpénz	frt	kr.				próbaképen gyakorlat	vizsga letétele és mily tárgyból				
Utbiztosi állás	Torontálvármegye törökbecsei járás	500	nincs	Utiátalány 104 frt 44 kr., irodaátalány évi 12 frt	nincs	nincs	Írás és nyelvismereteinek igazolása, egy évi ideiglenes szolgálat után az utbiztosi szakvizsga letétele a magyar királyi állami uimesterek részére kiadott kézikönyv nyomán	Torontálvármegye alispáni hivatala	1893. évi július hó 10-től számított 6 hét					
Utbiztosi állás	Torontálvármegye nagyszentmiklósi járás	500	nincs	Utiátalány 159 frt 06 kr., irodaátalány évi 12 frt	nincs	nincs								

Kelt Nagybecskereken, 1893. évi július hó 6-án.

(416-3.1)

**DANIEL LÁSZLÓ,**  
alispán.

**Pályázati hirdetmény.**

Torontálmegyei Perjámos községben a megüresedett kézbesítői állás folyó évi július hó 25-én választás útján fog betöltetni.

Javadalmazás állandó évi 300 trtnyi készpénzbeli fizetés. Köteles azonban a kézbesítő az adóvégrehajtói teendőket is végezni, a törvényesen felszámítható díjak élvezete mellett.

A magyar és német nyelvet szóban és írásban bírni, kellő képzettségű és kifogástalan magaviseletű pályázók kérvényei folyó évi július hó 24-ig a községi előjárásnál benyújtandók.

Perjámos, 1893. évi július hó 3-án.  
(407-2.1) **A községi előjáróság.**

**A Horgony-Pain-Expeller**

Ezen rég jónak bizonyult bedörzsölés, csúsz, köszvény, hátfájalmak és meghűlések ellen a világ minden részén el van terjedve és kitűnő hatása által

**a legjobb**

házaszer hirnevét elnyerte. A valódi Horgony-Pain-Expeller majdnem minden gyógyszerárban kapható 40 kros, 70 kros és 1 forint 20 kros üvegekben és így a legolcsóbb

**házaszer.**

(17b-12.12)



Sel. Kneipp

Egy háztartásban sem nélkülözhető  
**a Kathreiner-féle Kneipp Maláta-Kávét**

tökéletes kávéval.

Ez azon eddig el nem ért előnyt nyújtja, hogy a nem kevert, vagy Surrogattal kevert kávé élvezetéről le lehet mondani, és egy sokkal jobb ízű, amellyel egészséges és tápláló kávé nyerhetünk. — Felülmúlhatlan kávépótlék.

Leginkább nőknek, gyermekeknek és betegeknek ajánlható.

Óvakodjanak az utazatoktól.

Mindenütt kapható.

(60-24.12)

1/2 kilo à 25 kr.

Legnagyobb, osztr.-magyar szabadalommal bíró  
**tanintézet filigrán-munkák készítésére.**

A tavalyi linzi népiünnepen nagy ezüst éremmel kitüntetve.

Templomdiszkek, óra- és nyakláncok, karkötők, melltűk, kalap-, haj- és bálí ékességek, füzértáncjelvények és karácsonyfa-diszkek, ruhabetétek, fali- és kefe-táskák, valamint pamlagvankosok díszítménye, dísz-legyezők stb., továbbá virágkosarak színes sodrony- és pamutból készítve.

Van szerencsém értesíteni, hogy helyben rövid időre tanfolyamot nyitottam filigrán-munkák készítésére s látort vagyok a tisztelt hölgyeket annak megtekintésére tanhelyiségemben:

**Váraljai-utca 1033. sz.**

tiszteletteljesen meghívni

A munka nemcsak fölötté érdekes, de könnyen elsajátítható is; már kezdők képesek az első órák alatt ékszereket és láncokat elkészíteni. Tandij az összes munkák megtanulásáért hölgyeknek 1 forint, gyermekeknek 70 kr., s szabadügységet el nem sajátították. A hozzávaló anyag nagyon olcsó (egy szekrény kezdőknek való anyaggal 85 kr.), és ezzel bárkinek alkalom van adva arra, hogy a legszebb ajándéktárgyakat előállíthassa. Tanórák naponta reggel 8-12 és d. u. 2-7 óráig; oly hölgyek részére, kik napközben nem érnek rá, hétfőn, szerdán és pénteken este 7-9 óráig.

Szerküldési üzlet az összes anyag számára Bécsben: III., Kegelasse 6. I. Stock.

Kiváló tisztelettel

Theben Jozefa.

Torontálvármegye alispánjától.